

韓信生擒魏王魏豹

Han Sin Captured the King of Wei Alive

西元前205年，劉邦趁著項羽討伐齊國的時候，東渡黃河，本來已經投降的魏王魏豹，沒想到他又叛變，於是就派韓信西進平定魏國。

魏豹派柏直為統帥，並將主力軍調到黃河東岸的「蒲阪」，希望就近監視漢軍。韓信則在蒲阪渡口的對岸紮營，並把船集中在江邊，到了夜裡到處都插滿火把，完全是隨時會渡江進攻的樣子，柏直便下令不准任何船過江，其實韓信早已派主力部隊，在上游八十里處的「夏陽」，用空瓶及空桶搭了一座臨時橋。所以，當魏軍守在蒲阪渡口，漢

In 205 BC, while Siang Yu was on an expedition against Ci, Liou Bang crossed the Yellow River. Wei Bao, the king of Wei, suddenly rose in revolt against Liou Bang despite the fact that he had surrendered earlier. As a result, Liou Bang sent his general Han Sin to put down the revolt in Wei.

Wei Bao appointed Bo Jhih as the general of his army and moved his elite troops to Pu Ban, a town on the east bank of the Yellow River to keep Han Sin's army under surveillance. And Han Sin camped on the west bank of the Yellow River. He assembled hundreds of ships alongside the river in preparation for a river crossing. When night fell, torches could be seen all cross the west bank. It appeared that Han Sin's army was ready to cross the river at any moment. Seeing this, Bo Jhih ordered his troops to guard the west bank of the river and to destroy any ship that tried to cross. However, unknown to Bo Jhih, Han Sin had already sent the bulk of his forces to Sia Yang, a place which was 80 kilometers up the Yellow River. There, Han



軍早已渡過黃河，並且對魏國的首都展開進攻，這時柏直想趕回首都，早已來不及了，最後魏王魏豹就被韓信活捉。



Sin's army set up a temporary bridge across the river by using empty bottles and barrels. While the Wei army stayed put at Pu Ban for days to defend against a river crossing, Han Sin's army had long crossed the Yellow River and had already launched an attack on the capital of Wei. By the time Bo Jihui heard the news, it was too late for him to rush back to the capital. And Han Sin was able to capture Wei Bao alive.

三十六計之第六計：聲東擊西

Strategy 6: Sound East While Attack West

製造假象，讓敵人以為我們要攻打東邊，進而做出錯誤的決定，實際上卻是從西邊進行攻打，是一種出奇制勝的方法。

Create a feint to fool the enemy into believing that we are attacking the east when in fact we are attacking the west, thereby causing the enemy to make the wrong troop deployments. This is one way to create a surprise attack.